

# Maintenance Manual

Instandhaltungsanleitung  
Manuel d'entretien  
Istruzioni per la manutenzione

**KNOW  
HOW**  
INSTALLED

## Obsah

<b>Informace</b> .....	<b>2</b>
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>3</b>
Cílová skupina.....	3
Bezpečnostní pokyny .....	3
Vysvětlivky k symbolům.....	3
<b>Popis výrobku</b> .....	<b>4</b>
Uspořádání.....	4
<b>Obsluha</b> .....	<b>5</b>
Nastavení pomocí servisního dálkového ovládání Geberit .....	5
Ruční nastavení doby proplachování.....	10
<b>Technická údržba</b> .....	<b>12</b>
Odstraňování poruch .....	12
Čištění krycí desky .....	12
Výměna baterií.....	13
Výměna krycí desky.....	14
Výměna řídicí jednotky .....	15
Výměna elektromagnetického ventilu.....	17
Výměna regulačního šroubu .....	21
Kontrola ovládání splachování .....	24

# Bezpečnost

---

## Cílová skupina




Údržbu a opravy tohoto výrobku směřjí provádět jen odborní pracovníci dle normy EN IEC 62079:2001.

## Bezpečnostní pokyny

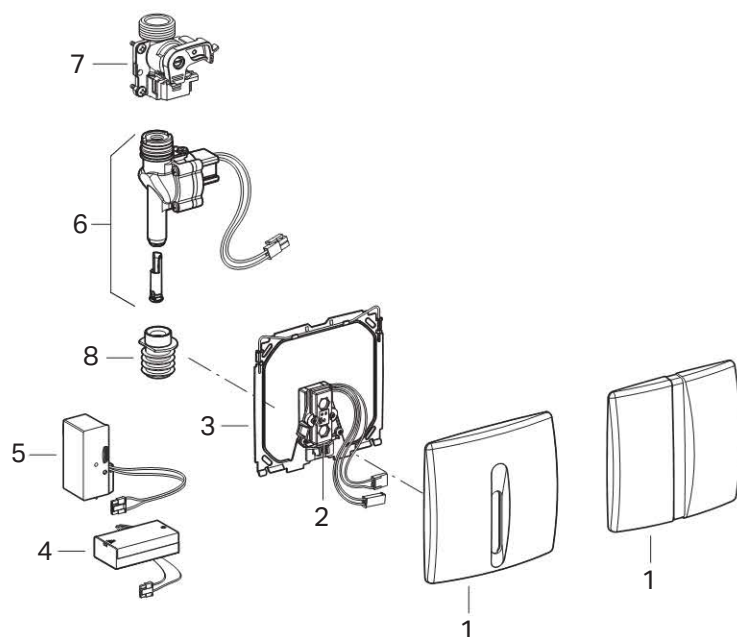
- K opravě používejte jen originální náhradní díly
- Na výrobku neprovádějte žádné změny ani dodatečné instalace

## Vysvětlivky k symbolům

Tabulka 1: Symboly v návodu

Symbol	Význam
<b>VAROVÁNÍ</b> 	Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit lehký nebo střední úraz nebo hmotné škody
	Upozorňuje na důležitou informaci
	Upozorňuje na správné použití

## Uspořádání



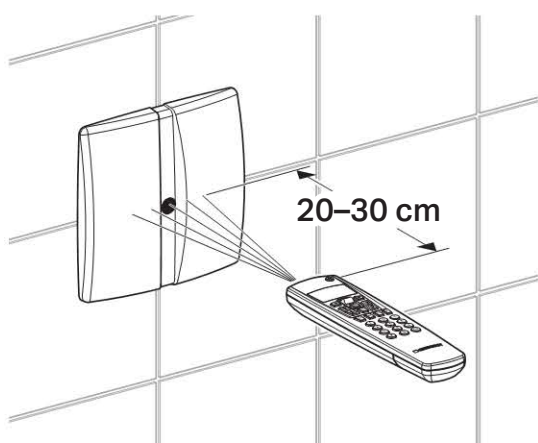
- 1 Krycí deska
- 2 Infračervené ovládání
- 3 Upevňovací rámeček
- 4 Pouzdro pro baterie
- 5 Síťový zdroj
- 6 Elektromagnetický ventil s omezovačem průtoku
- 7 Uzavírací regulační ventil
- 8 Profilované těsnění

# Obsluha

## Nastavení pomocí servisního dálkového ovládání Geberit

Infračervené rozhraní pro komunikaci se servisním dálkovým ovládáním Geberit se nachází uprostřed krycí desky. Chcete-li provést nastavení, musí být servisní dálkové ovládání Geberit zaměřeno na tento rozsah ve vzdálenosti 20 až 30 cm.

**i** Za účelem provedení nastavení musí být servisní dálkové ovládání Geberit nastaveno na obousměrný režim. Po nastavení obousměrného režimu se musí servisní dálkové ovládání Geberit během sedmi sekund zaměřit na infračervené rozhraní, aby se navázala komunikace s řídicí jednotkou.



Obrázek 1: Ovládání pomocí servisního dálkového ovládání Geberit

Čísla a pojmy ve sloupci „Položka v menu“ odpovídají zobrazení na displeji servisního dálkového ovládání Geberit. Další informace jsou k tomu uvedeny v návodu k obsluze servisního dálkového ovládání Geberit.

Údaje uváděné v [ ] odpovídají zobrazení na displeji servisního dálkového ovládání Geberit.

Údaje v < > se vztahují k tlačítkům servisního dálkového ovládání Geberit.

Tabulka 2: Příkazy

Položka v menu [EN] [DE]	Popis	Použití	Rozsah nastavení	Nastavení ve výrobě
20 [Flush] [Spülung]	Iniciace spláchnutí. Spustí spláchnutí	<ul style="list-style-type: none"> <li>• K funkčnímu testu ventilu</li> <li>• K vypláchnutí keramiky pisoáru (např. při nastavování optimálního splachovacího množství)</li> </ul>	Start = <OK>	–
21 [RangeTest] [TestErfas]	Kontrola snímacího rozsahu. Červená LED v okénku senzoru začne svítit, když se do snímacího rozsahu dostane nějaký objekt. Při tom nedojde ke spláchnutí. Po deseti minutách se funkce automaticky deaktivuje	V případě problémů se zaznamenáním uživatele	Zap = <OK> Vyp = <OK>	Vyp = [OFF]

Položka v menu [EN] [DE]	Popis	Použití	Rozsah nastavení	Nastavení ve výrobě
22 [BlocFlush] [Blockiere]	Zablokování spláchnutí. Spláchnutí se nespustí. LED každých šest sekund dvakrát blikne. Po deseti hodinách se funkce automaticky deaktivuje	Při poruchách snímání	Zap = <OK> Vyp = <OK>	–
23 [EmptyPipe] [RohrLeer]	Vyprázdnění potrubí. Otevře se ventil, aby mohlo být potrubí vyprázdněno. LED každých šest sekund dvakrát blikne. Po 30 minutách se funkce automaticky deaktivuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Při opravářských a údržbářských pracích</li> <li>• K vypuštění v zimě</li> </ul>	Zap = <OK> Vyp = <OK>	–
24 [FactorySet] [Werkseinst]	Nastavení ve výrobě. Všechna nastavení funkce se nastaví zpět na nastavení ve výrobě. LED blikne třikrát a spustí se jedno spláchnutí	Při poruchách funkce	Start = <OK>	–
25 [CleanMode] [Reinigung]	Zapnutí funkce čištění. LED každé tři sekundy dvakrát blikne. Řídicí jednotka je po dobu, která je zadána v položce menu 45 [CleanTime] [ReiniZeit] neaktivní. Po uplynutí této doby se spustí jedno spláchnutí	Krycí desku nebo keramiku pisoáru je možné čistit, aniž by došlo ke spuštění spláchnutí	Start = <OK>	–

Tabulka 3: Programy

Položka v menu [EN] [DE]	Popis	Použití	Rozsah nastavení	Nastavení ve výrobě
30 [CoverOps] [Deckel-UR]	Volba provozu pisoáru s víkem. Zapne nebo vypne provoz pisoárů s víkem	Když otevřené víko pisoáru zakryje senzor	Zap = [ON] Vyp = [OFF]	Vyp = [OFF]
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	Uvolnění ručního splachování. Zapne druhý senzor, jímž může uživatel rukou iniciovat předčasné spláchnutí	Ruční bezdotykové spláchnutí během použití	Zap = [ON] Vyp = [OFF]	Vyp = [OFF]
32 [IntFlush] [IntervSp]	Volba intervalu spláchnutí. Spustí program intervalu spláchnutí. Řídicí jednotka splachuje automaticky v intervalu dle zadané hodnoty v položce menu 44 [IntervalT] [IntervalZ], po zadanou dobu v položce menu 43 [IntFlushT] [IntervSpZ] po posledním použití	<ul style="list-style-type: none"> <li>• K naplnění zápachové uzávěrky při nízké frekvenci používání</li> <li>• K vypláchnutí stojaté vody (zabránění stagnace)</li> </ul>	Zap = [ON] Vyp = [OFF]	Zap = [ON]
33 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	Volba zapnutí splachování. Když je připojeno síťové napětí, řídicí jednotka spustí spláchnutí	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iniciacce centrálního spláchnutí</li> <li>• Potvrzení funkce</li> </ul>	Zap = [ON] Vyp = [OFF]	Zap = [ON]
34 [DynFlush] [DynamSpül]	Volba dynamického splachování. Řídicí jednotka se přizpůsobí frekvenci používání	Ke zkrácení doby proplachování při vysokých frekvencích používání (např. sportovní stadión)	Zap = [ON] Vyp = [OFF]	Zap = [ON]
35 [PreFlush] [Vorspülng]	Volba předspláchnutí. Splachuje po dobu tří sekund při vstupu do snímacího rozsahu	Smočí keramiku pisoáru před použitím, aby se zamezilo usazeninám	Zap = [ON] Vyp = [OFF]	Vyp = [OFF]
36 [FollwFlsh] [FolgeSpül]	Volba následného spláchnutí. Spláchně jednou po uplynutí zadané doby v položce menu 42 [DelFollwF] [FolgVerzö] po posledním použití	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypláchnutí keramiky pisoáru</li> <li>• Naplnění zápachové uzávěrky</li> </ul>	Zap = [ON] Vyp = [OFF]	Vyp = [OFF]
37 [PostFlush] [NachSpül]	Volba dodatečného spláchnutí. Splachuje po dobu dvou sekund za tři sekundy po hlavním spláchnutí	Naplnění zápachové uzávěrky	Zap = [ON] Vyp = [OFF]	Vyp = [OFF]
38 [AttndFlsh] [BeglSpül]	Volba souběžného splachování. Splachuje tak dlouho, dokud je uživatel zaznamenán (maximálně 60 sekund)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Důkladné vypláchnutí</li> <li>• Zvuková kulisa</li> <li>• Vysoká spotřeba vody</li> </ul>	Zap = [ON] Vyp = [OFF]	Vyp = [OFF]

Tabulka 4: Parametry

Položka v menu [EN] [DE]	Popis	Použití	Rozsah nastavení	Nastavení ve výrobě
40 [FlshTime] [Spülzeit]	Nastavení doby proplachování. Doba splachování po použití	Optimální vypláchnutí keramiky pisoáru	3–15 s [...]	4 s [4]
41 [DetectT] [VerweilZ]	Nastavení doby zdržení. Minimální doba zdržení ve snímacím rozsahu, aby byl uživatel zaznamenán	Zamezuje splachování při neúmyslném vstupu osoby do snímacího rozsahu	3–15 s [...]	7 s [7]
42 [DelFollwF] [FolGVerzö]	Nastavení zpoždění následného spláchnutí. Nastavený parametr je aktivní, když je položka v menu 36 „Volba následného spláchnutí“ nastavena na [ON] [EIN]	–	1–24 h [...]	2 h [2]
43 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Interval spláchnutí – nastavení doby proplachování. Nastavený parametr je aktivní, když je položka v menu 32 „Volba intervalu spláchnutí“ nastavena na [ON] [EIN]	–	3–180 s [...]	5 s [5]
44 [IntervalT] [IntervalZ]	Interval spláchnutí – nastavení intervalu proplachování. Nastavený parametr je aktivní, když je položka v menu 32 „Volba intervalu spláchnutí“ nastavena na [ON] [EIN]	–	1–168 h [...]	24 h [24]
45 [CleanTime] [ReiniZeit]	Nastavení doby čištění. Definuje dobu nečinnosti řídicí jednotky, když je spuštěna položka v menu 25 [CleanMode] [Reinigung]	–	1–16 min [...]	10 min [10]



Tabulka 5: Počítadla

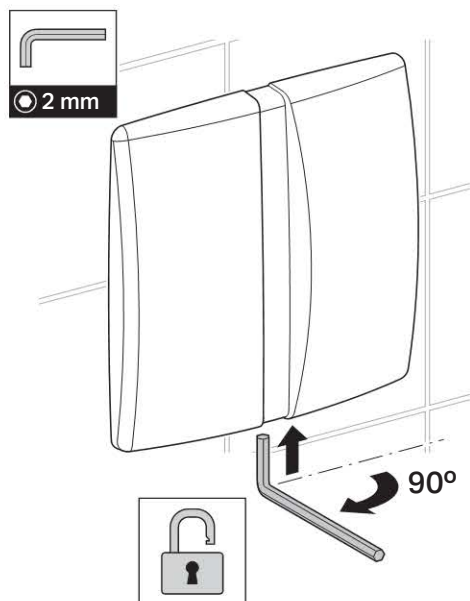
Položka v menu [EN] [DE]	Popis	Výstupní údaj
50 [Days?] [SumBetrT?]	Celkový počet dnů provozu. Udává počet dnů provozu od uvedení do provozu	[...] dnů provozu
51 [Uses?] [SumBenut?]	Celkový počet použití. Udává počet použití od uvedení do provozu	[...] použití
52 [Flushes?] [SumSpül?]	Celkový počet spláchnutí. Udává počet spláchnutí od uvedení do provozu	[...] spláchnutí
53 [≠Days] [≠SumBetrT]	Počet dnů provozu při zapnutém zařízení. Udává počet dnů provozu od posledního zapnutí	[...] dnů provozu
54 [≠Uses] [≠SumBenut]	Počet použití při zapnutém zařízení. Udává počet použití od posledního zapnutí	[...] použití
55 [≠Flushes] [≠SumSpül]	Počet spláchnutí při zapnutém zařízení. Udává počet spláchnutí od posledního zapnutí	[...] spláchnutí

Tabulka 6: Informace o zařízení

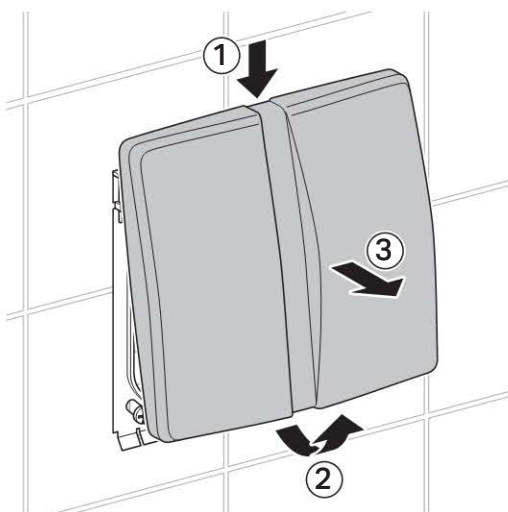
Položka v menu [EN] [DE]	Popis	Výstupní údaj
60 [TypeNo] [Modell-Nr]	Typové číslo. Zobrazí položkové číslo řídicí jednotky. Neplatí, když byl vyměněn elektronický modul	[...]
61 [SWVersion] [SWVersion]	Verze softwaru. Udává verzi softwaru řídicí jednotky (např. [0312] = verze 3.12)	[...] XXZZ
62 [SerialNo] [Serien-Nr]	Číslo série. Udává číslo série aktuálního elektronického modulu	[...]
63 [ManufDate] [ProdDatum]	Datum výroby řídicí jednotky. Udává datum výroby řídicí jednotky (např. [1009] = kalendářní týden 10, 2009). Neplatí, když byl vyměněn elektronický modul	[...] WWYY
64 [TypePower] [Netz/Batt]	Druh napájení. Udává, zda se jedná o ovládání napájené ze sítě (AC) nebo řídicí jednotku napájenou z baterií (DC)	DC = [0] AC = [1]
65 [Battery%] [Batterie%]	Kapacita baterií. Udává aktuální kapacitu baterií v procentech	[...] %

## Ruční nastavení doby proplachování

1

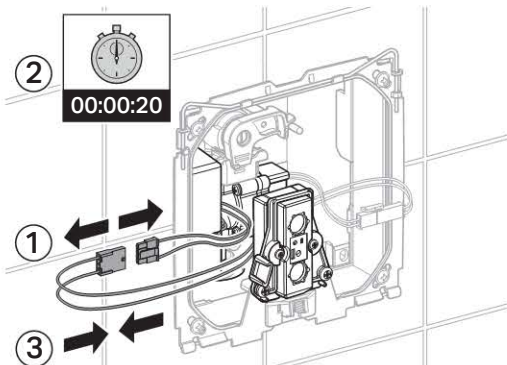


2

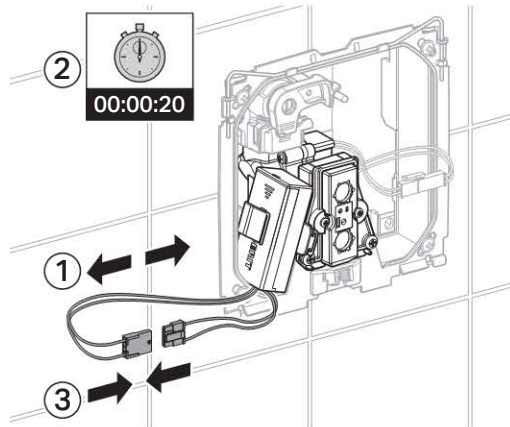


3

U ovládání splachování pisoárů napájeném ze sítě: Zásuvný spoj mezi řídicí jednotkou a síťovým zdrojem rozpojte na minimálně 20 sekund a potom znovu spojte.

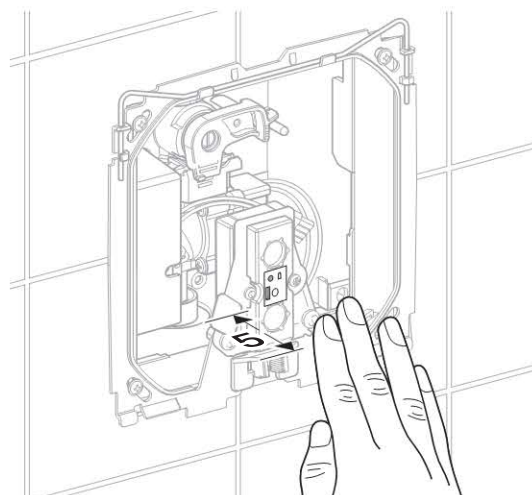


U ovládání splachování pisoárů napájeném z baterií: Zásuvný spoj mezi řídicí jednotkou a baterií rozpojte na minimálně 20 sekund a potom znovu spojte.



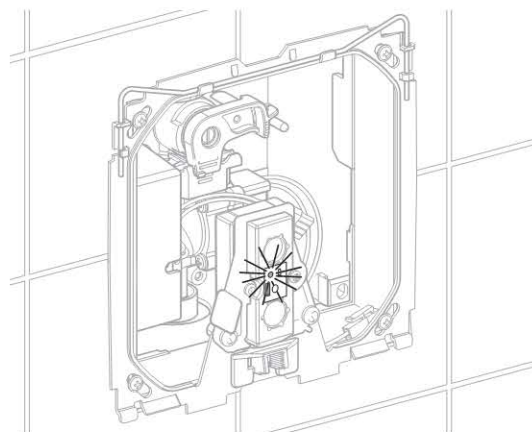
4

Během pěti sekund podržte ruku ve vzdálenosti cca 5 cm před řídicí jednotkou. Nová doba proplachování trvá tak dlouho, jak dlouho se ruka podrží před řídicí jednotkou, maximálně 15 sekund.

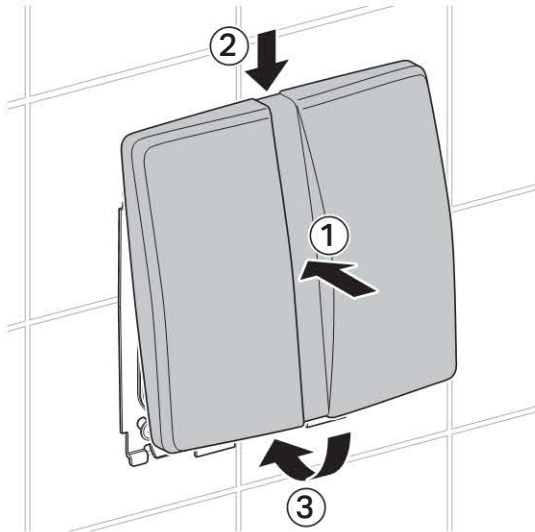


### Výsledek

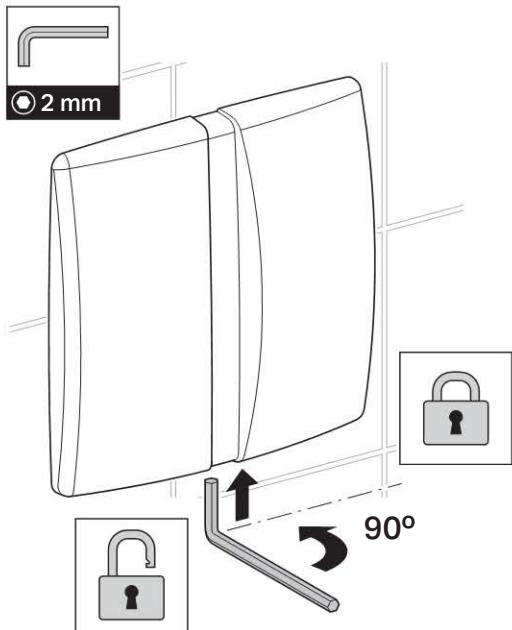
Spustí se spláchnutí. Pro potvrzení je nově nastavená doba proplachování indikována blikáním. Počet bliknutí odpovídá době trvání proplachování v sekundách.



5



6



## Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Spláchnutí se nespustí	Přívod vody je zavřený	▶ Otevřete přívod vody
	Žádný tlak v rozvodu vody	▶ Obnovte tlak vody
	Košíkový filtr je ucpaný	▶ Vyčistěte nebo vyměňte košíkový filtr
	Žádný proud ze sítě	▶ Zkontrolujte napájení elektrickým proudem
	Zásuvné spoje jsou rozpojené nebo poškozené	▶ Obnovte zásuvné spoje
	Kapacita baterií je nízká (řídící jednotky napájené z baterií)	▶ Vyměňte baterie
	Elektromagnetický ventil je vadný	▶ Vyměňte elektromagnetický ventil
	Síťový zdroj je vadný (řídící jednotky napájené ze sítě)	▶ Vyměňte síťový zdroj
	Okénko senzoru je zašpiněné nebo poškrábané	▶ Vyčistěte nebo vyměňte okénko senzoru
Do keramiky pisoáru neustále proudí voda	Elektronika se senzorem je vadná	▶ Vyměňte elektroniku se senzorem
	Elektromagnetický ventil je vadný	▶ Vyměňte elektromagnetický ventil
Chybné splachování (příliš brzy, příliš pozdě, nechtěně)	Okénko senzoru je zašpiněné nebo poškrábané	▶ Vyčistěte nebo vyměňte okénko senzoru
	Elektronika se senzorem je rušena prostorovými vlivy (zrcadla, kovové plochy apod. na protilehlé stěně)	▶ Kontaktujte servis firmy Geberit
Keramiky pisoáru se vyplachuje nedostatečně	Průtok je příliš nízký	▶ Nastavte regulační ventil
Splachovací voda stříká z keramiky pisoáru	Průtok je příliš vysoký	▶ Namontujte omezovač průtoku. Omezovač průtoku lze zakoupit jako příslušenství (položkové číslo 242.484.00.1) ▶ Nastavte regulační ventil

## Čištění krycí desky

**POZOR**

**Agresivní a abrazivní čisticí prostředky mohou povrch poškodit.**

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin, brusné nebo žíravé čisticí prostředky.
- ▶ Krycí desku čistěte pouze neagresivními čisticími prostředky a vodou.
- ▶ Používejte měkký hadřík.



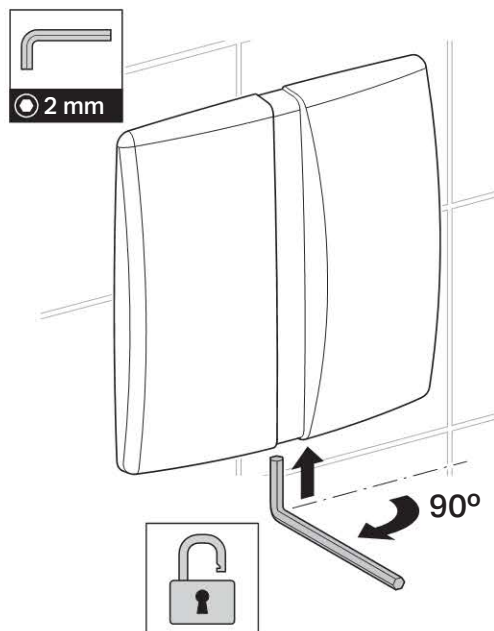
K čištění krycí desky doporučuje firma Geberit čisticí sadu Geberit AquaClean (položkové číslo 242.547.00.1).

## Výměna baterií

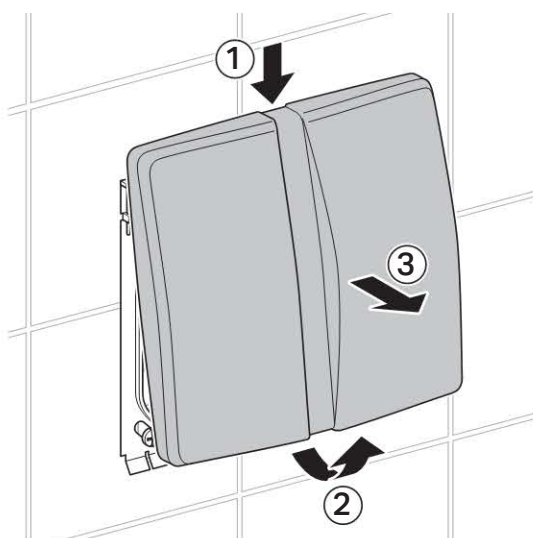
### Předpoklady

Připraveny jsou dvě náhradní baterie (typ 1,5 V Mignon/AA/LR6/AM-3).

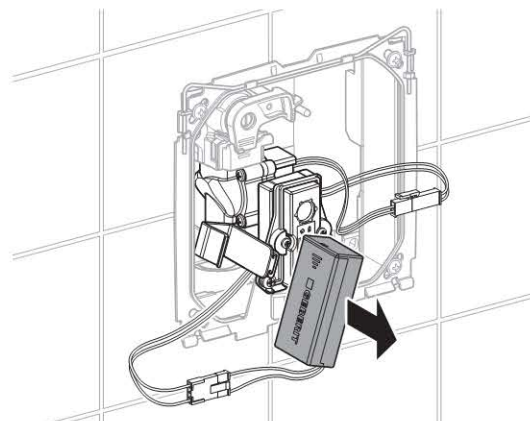
1



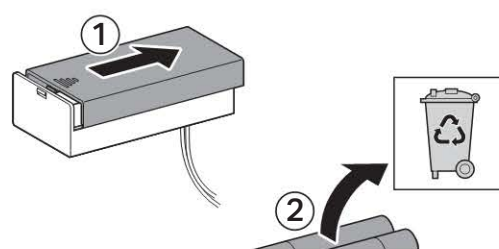
2



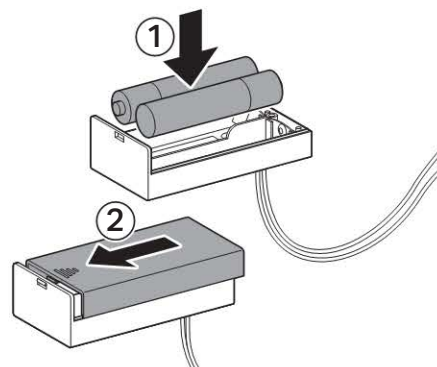
3



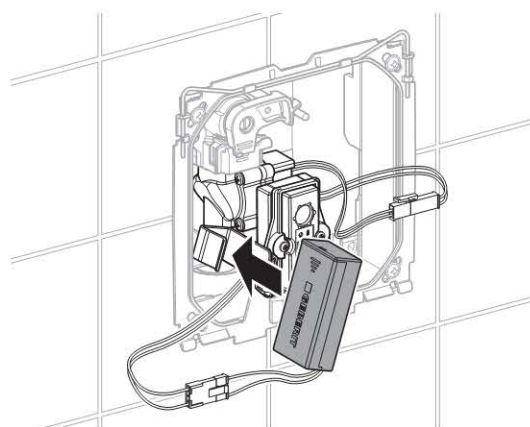
4



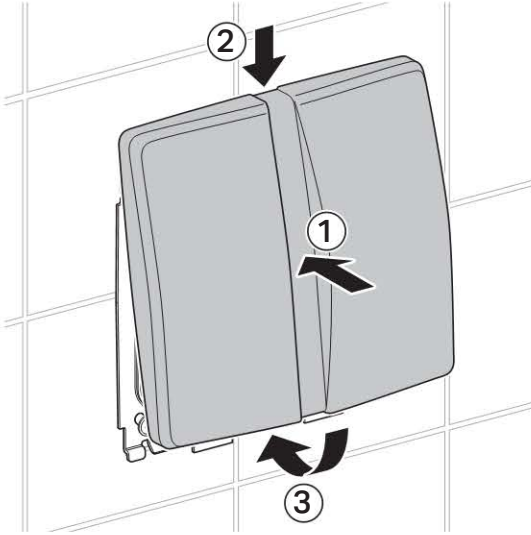
5



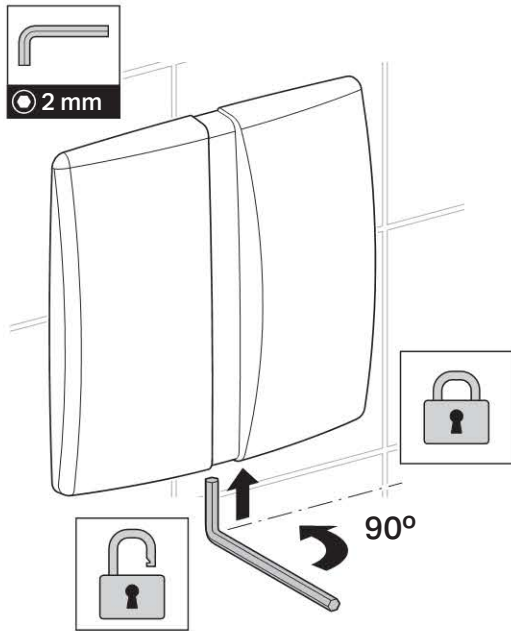
6



7

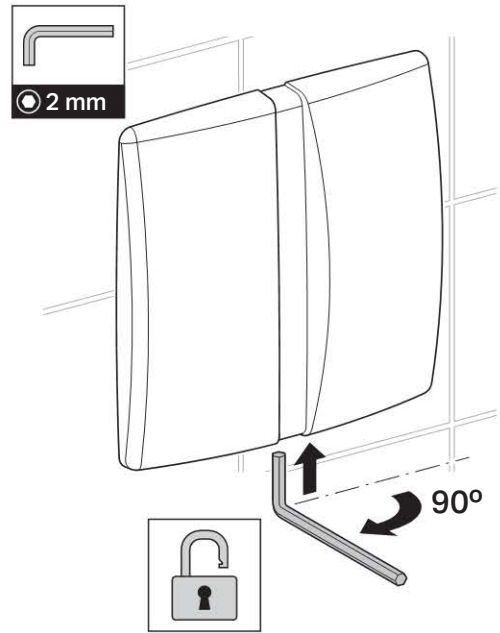


8

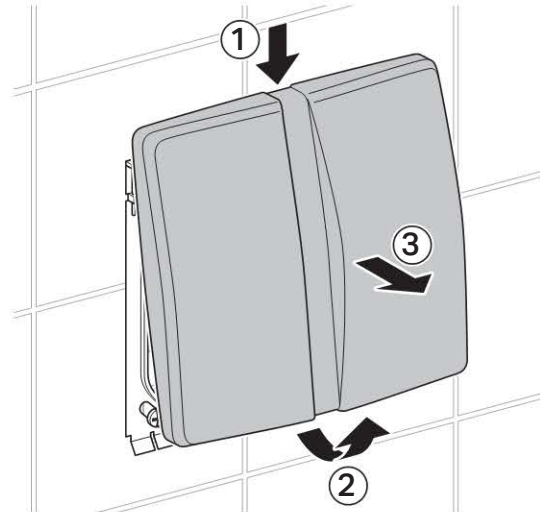


Výměna krycí desky

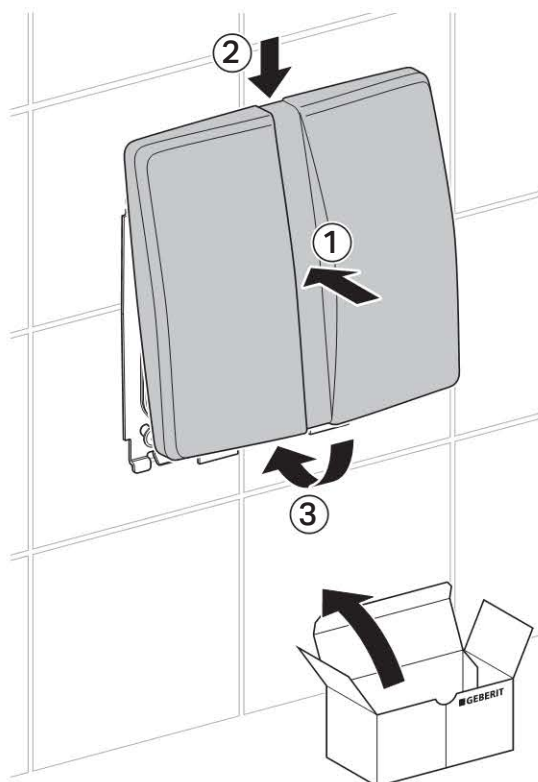
1



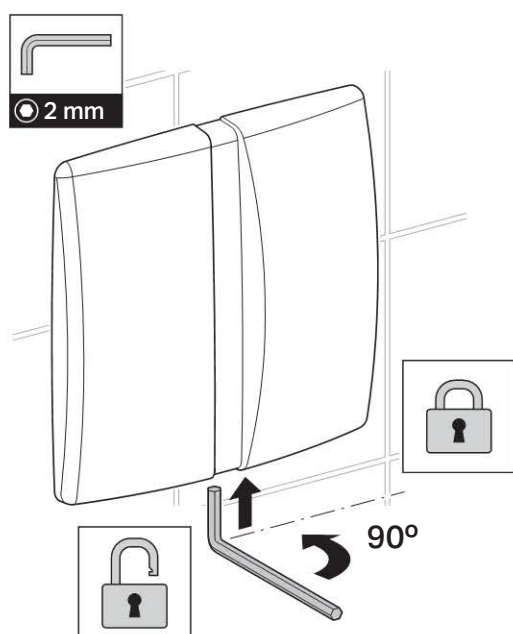
2



3

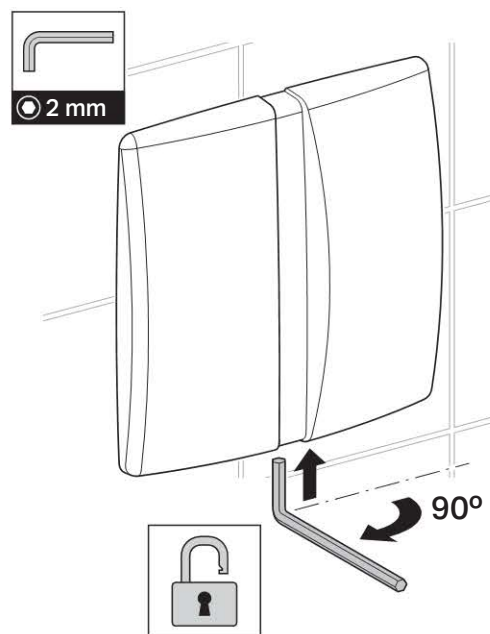


4

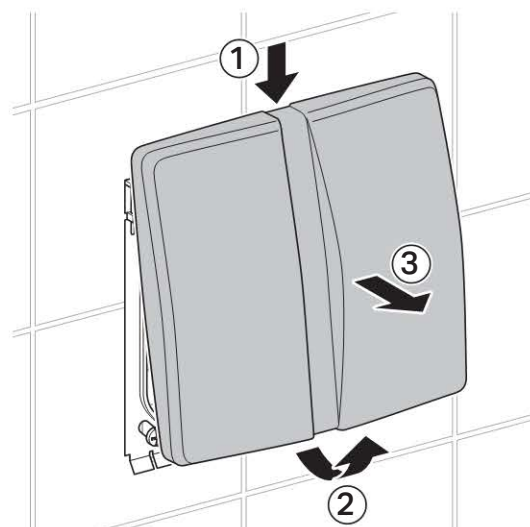


## Výměna řídicí jednotky

1

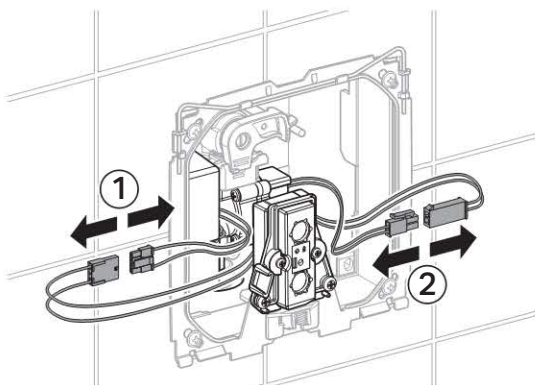


2

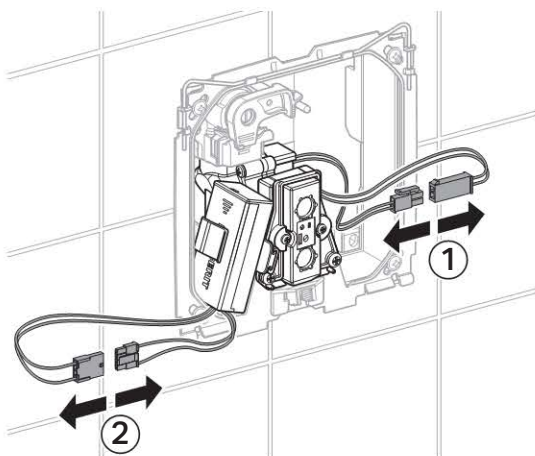




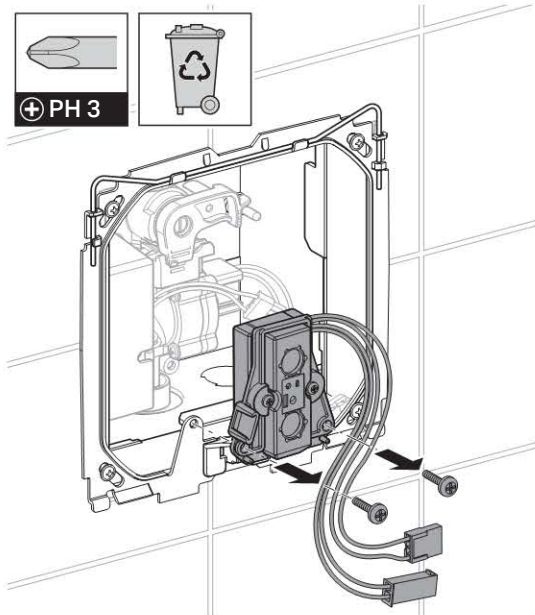
- 3** Rozpojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném ze sítě.



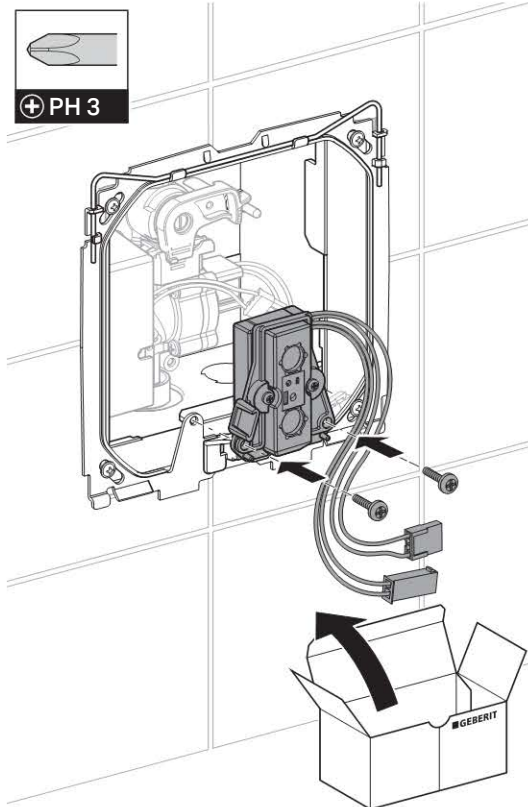
Rozpojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném z baterií.



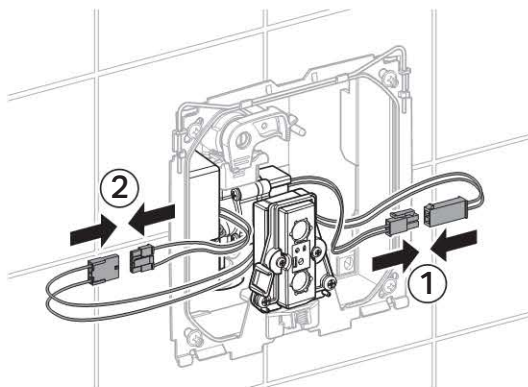
**4**



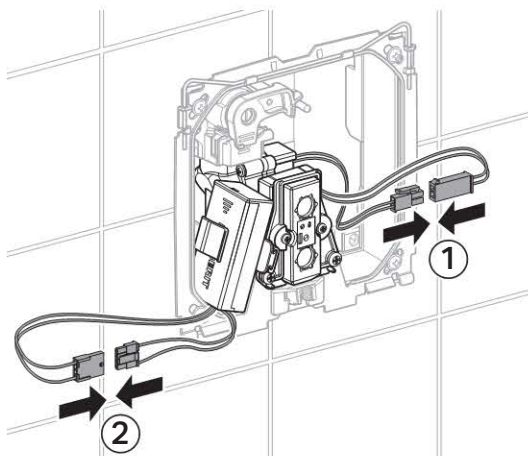
**5**



- 6** Spojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném ze sítě.

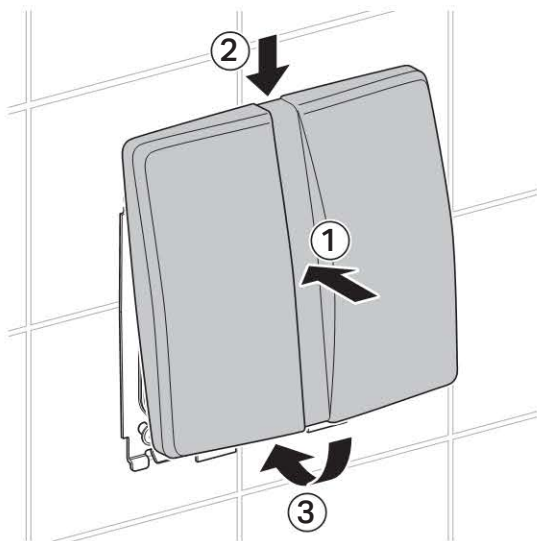


Spojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném z baterií.

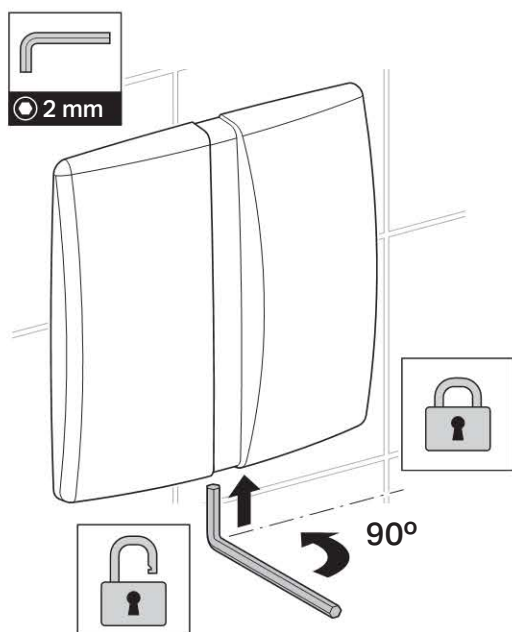




7

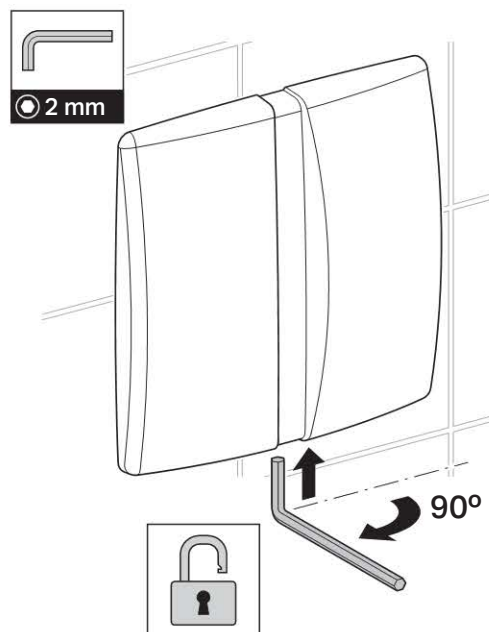


8

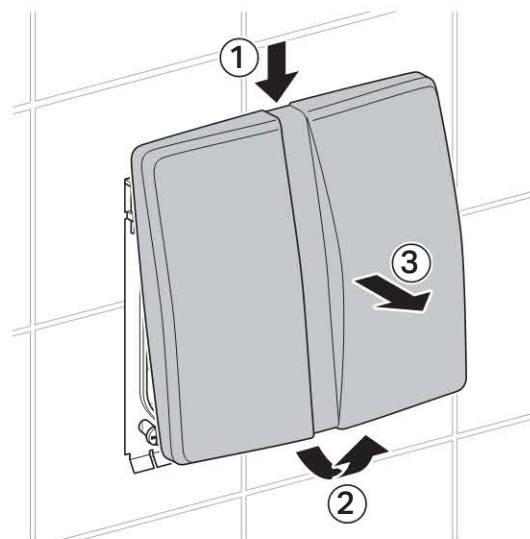


## Výměna elektromagnetického ventilu

1

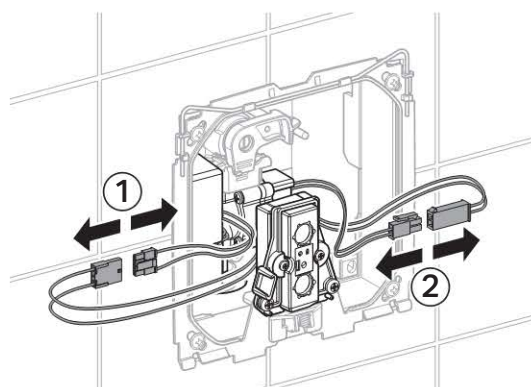


2

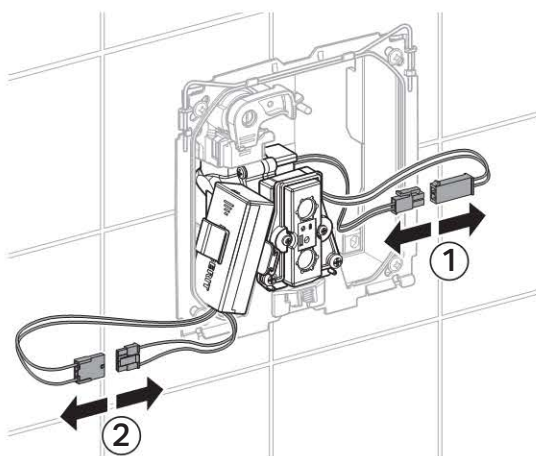


3

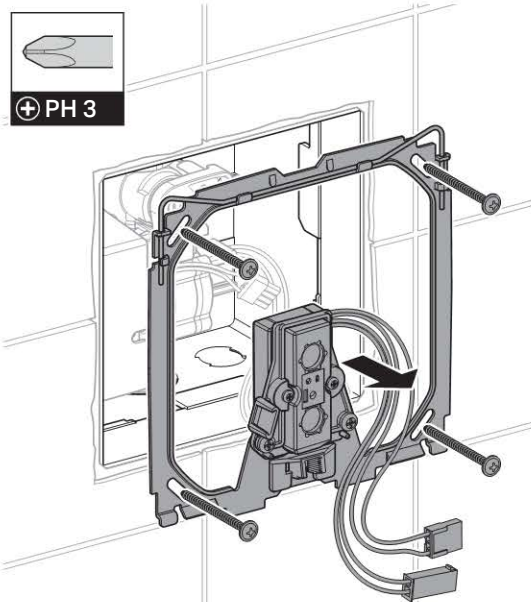
Rozpojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném ze sítě.



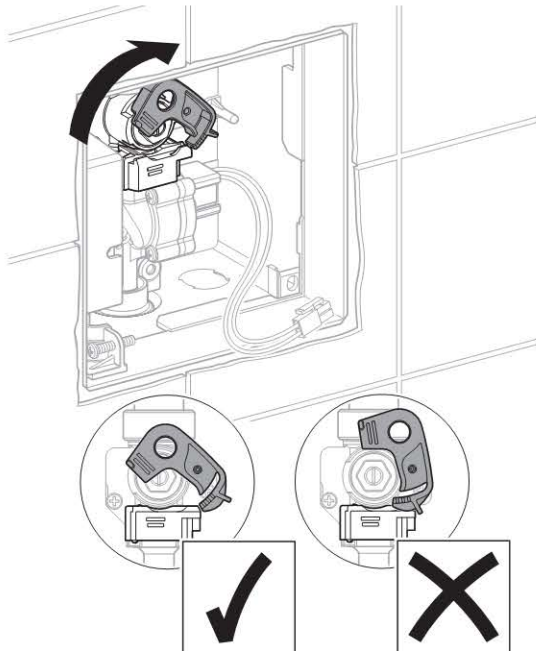
Rozpojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném z baterií.



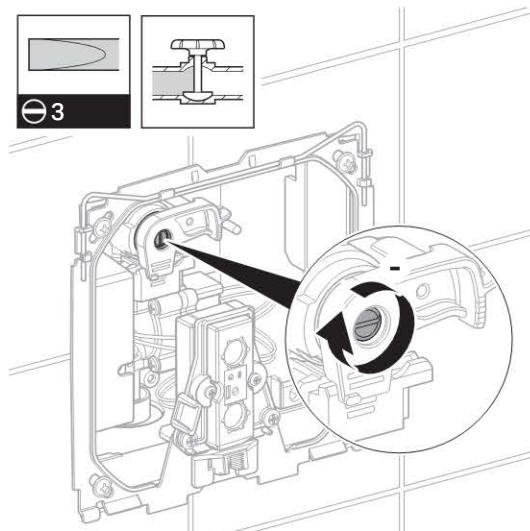
4



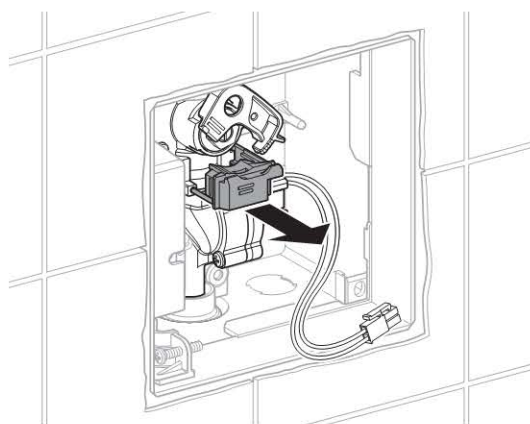
5



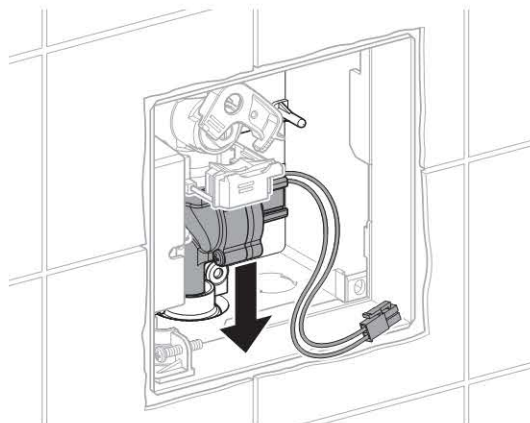
6



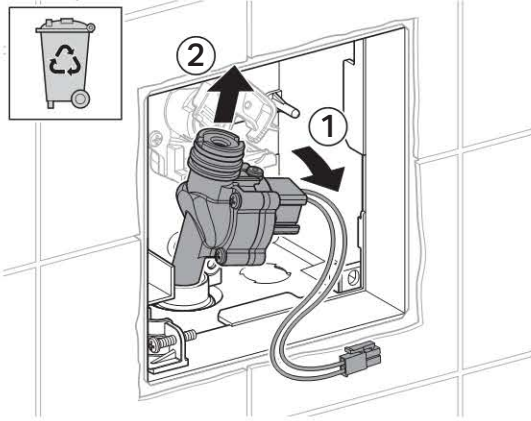
7



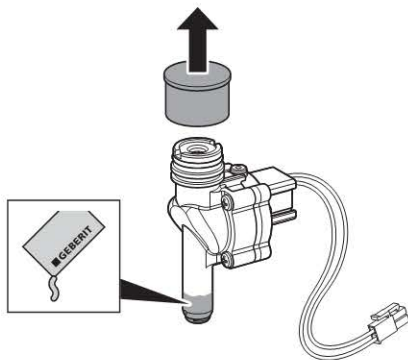
8



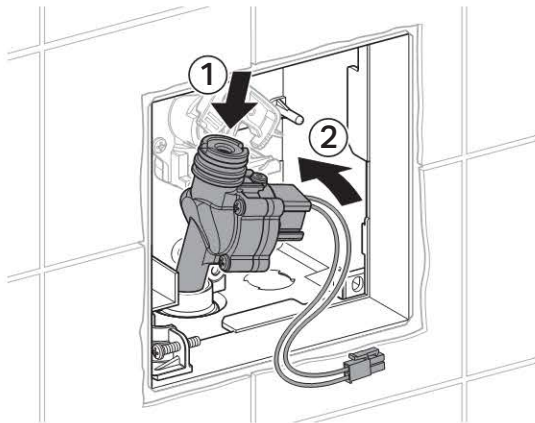
9



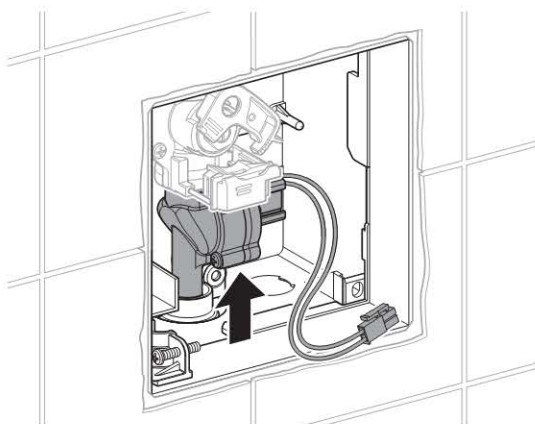
10



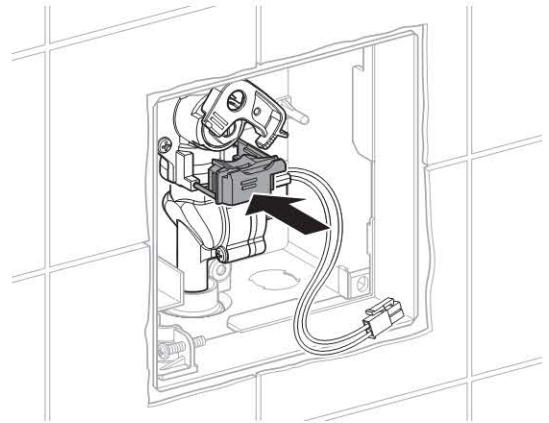
11



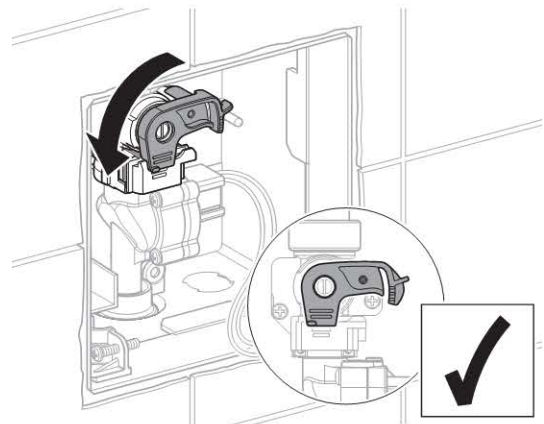
12



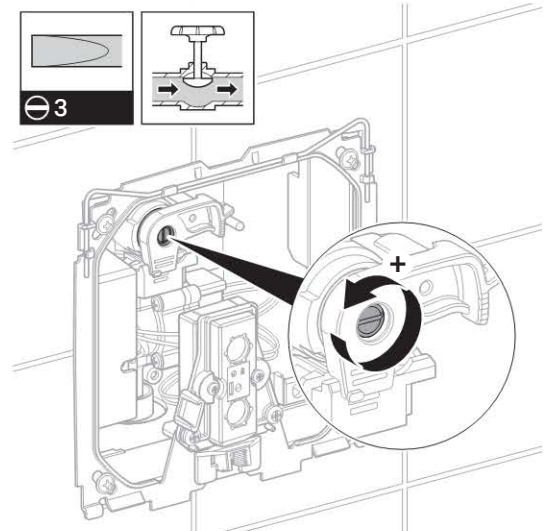
13



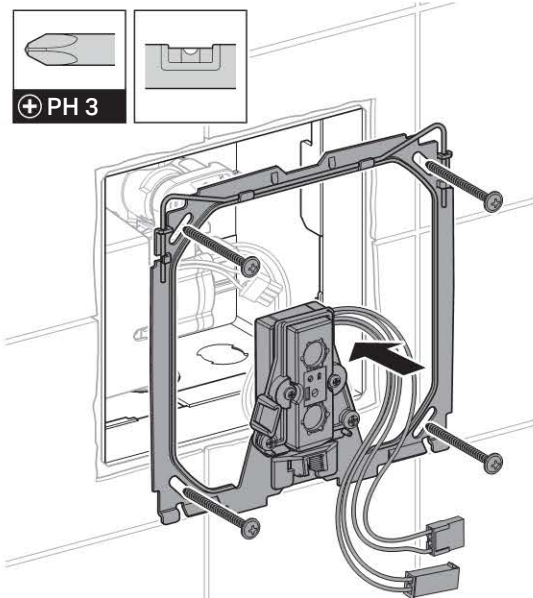
14



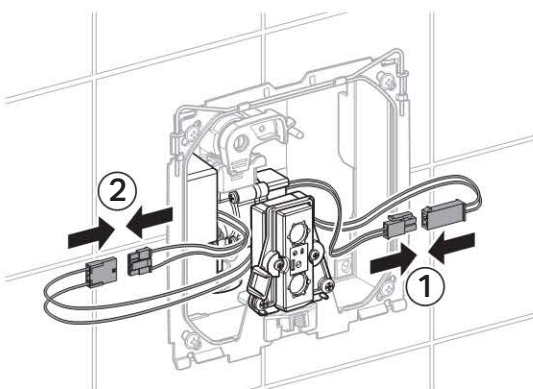
15



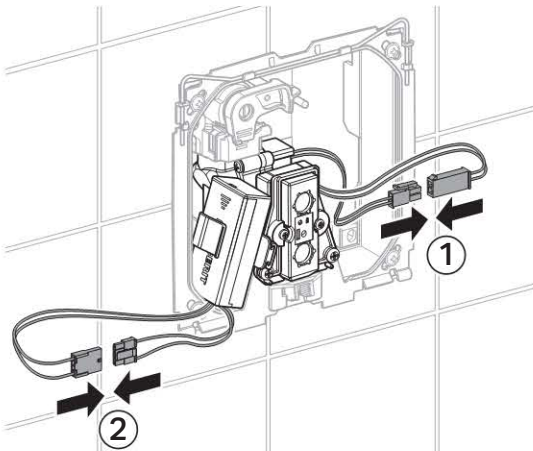
16



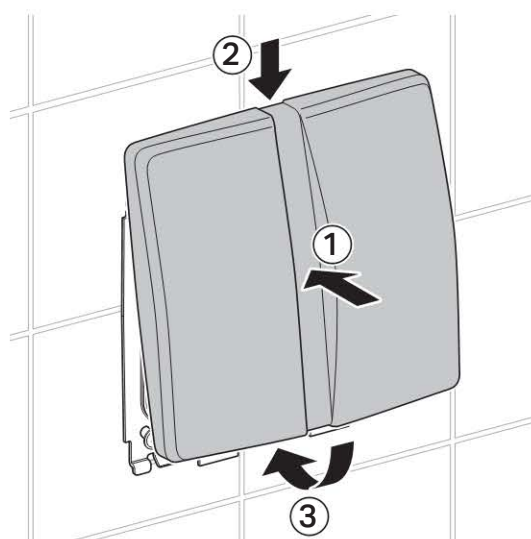
**17** Spojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném ze sítě.



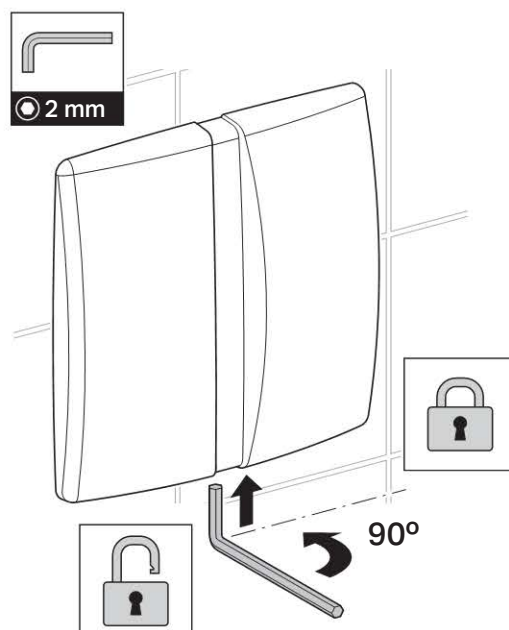
Spojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném z baterií.



18



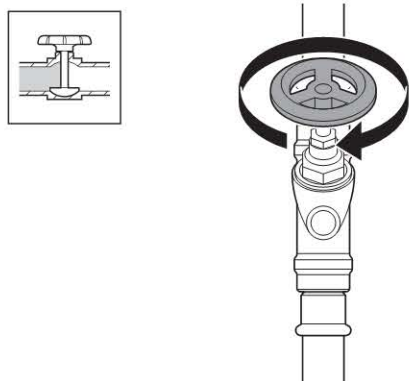
19



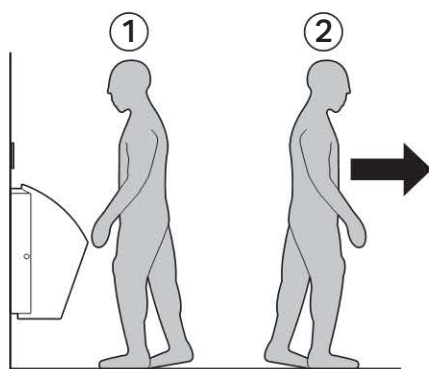


## Výměna regulačního šroubu

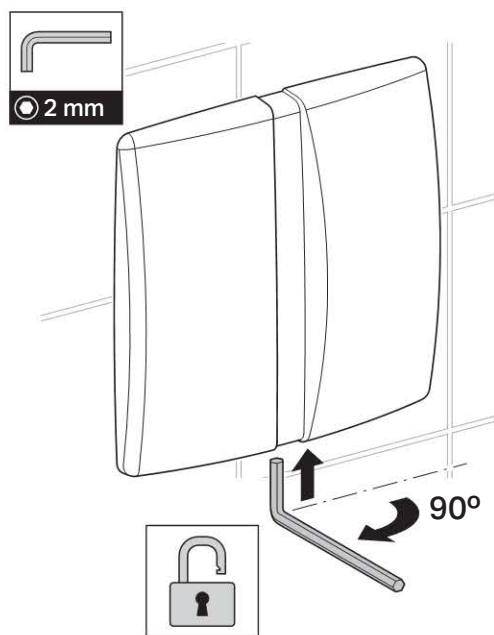
### 1



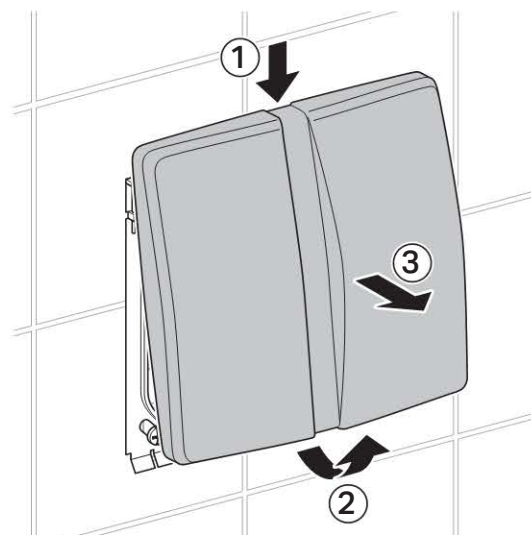
### 2



### 3

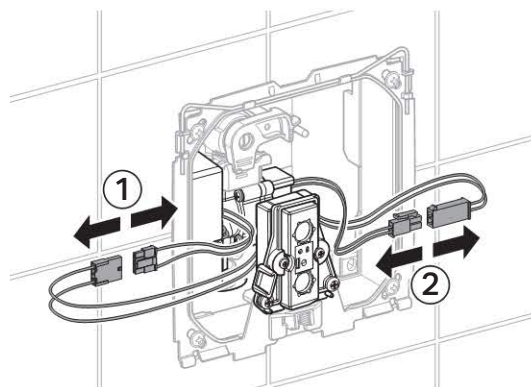


### 4

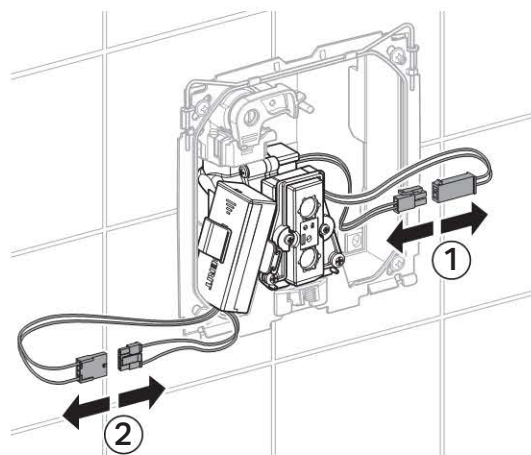


### 5

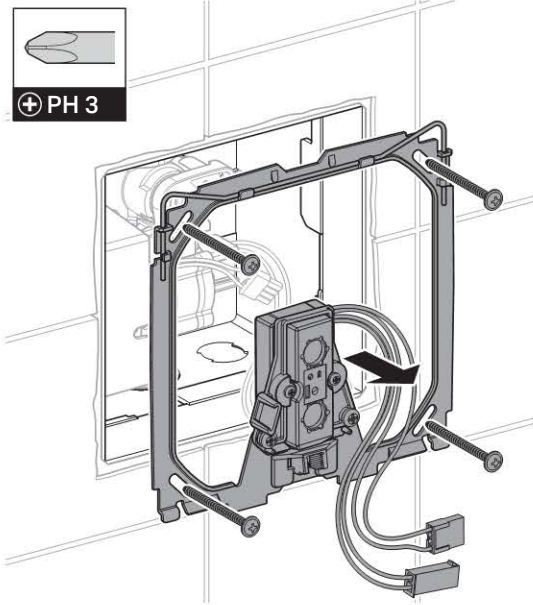
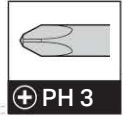
Rozpojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném ze sítě.



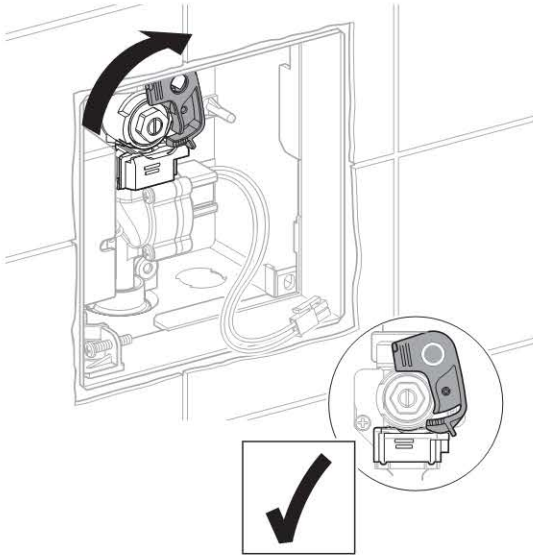
Rozpojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném z baterií



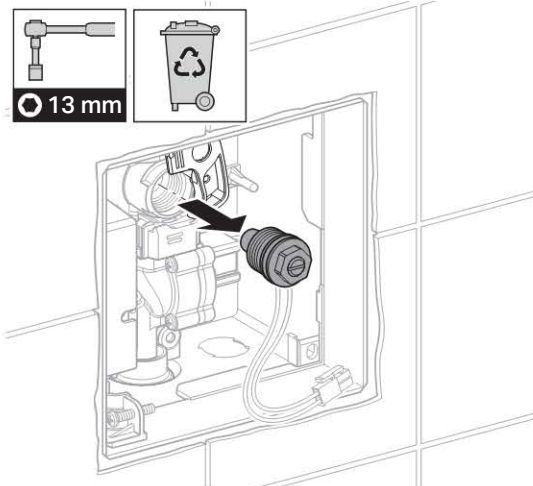
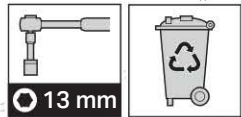
6



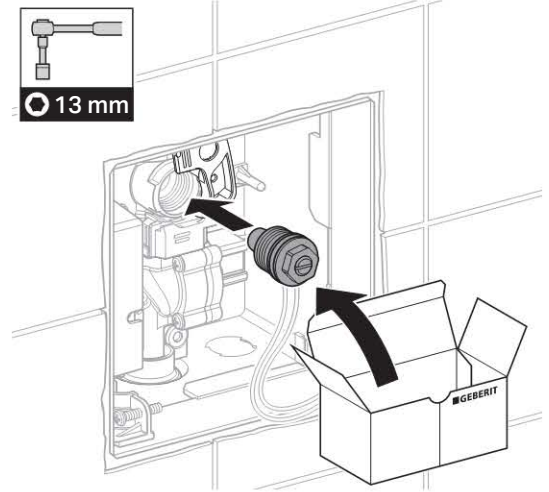
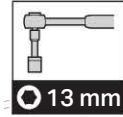
7



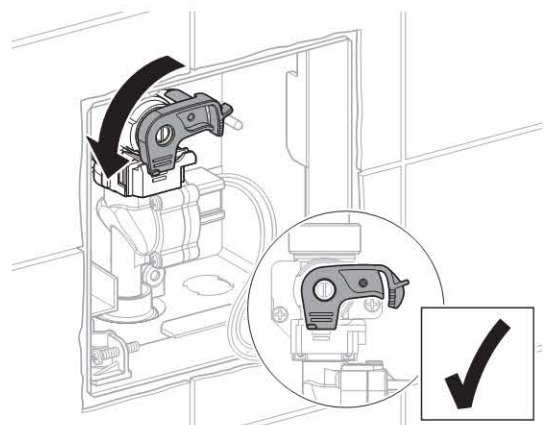
8



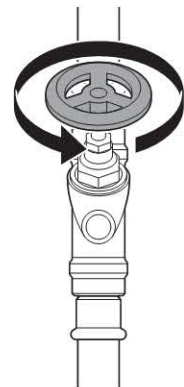
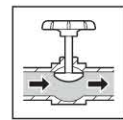
9



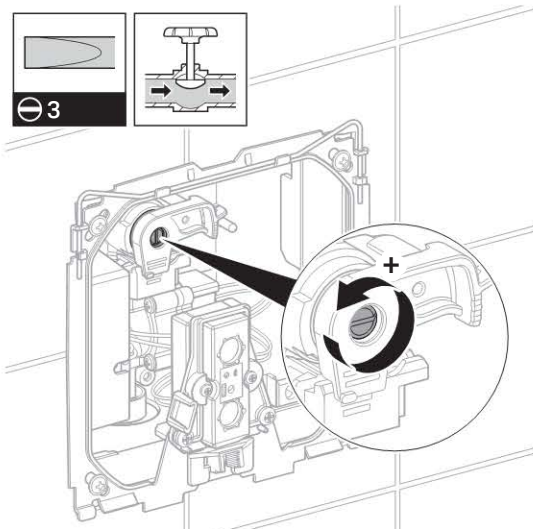
10



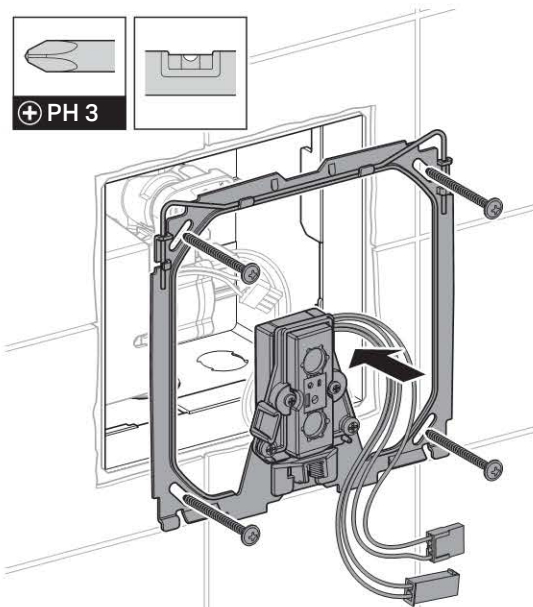
11



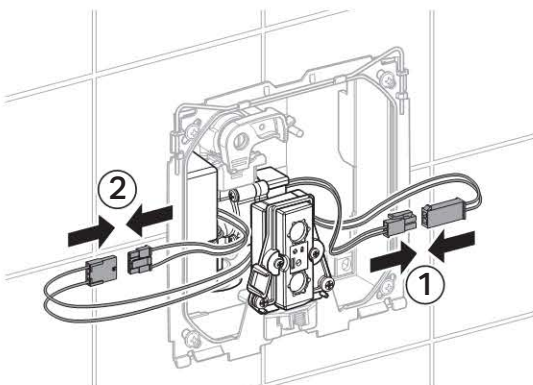
12



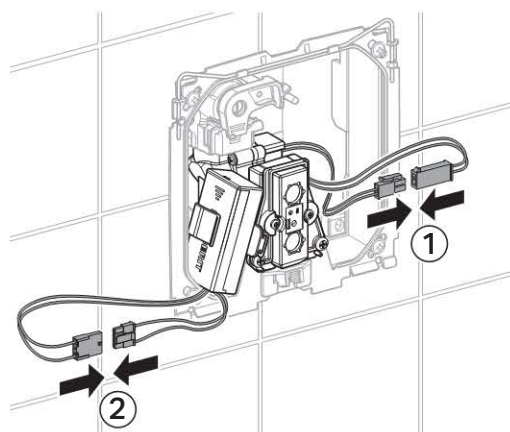
13



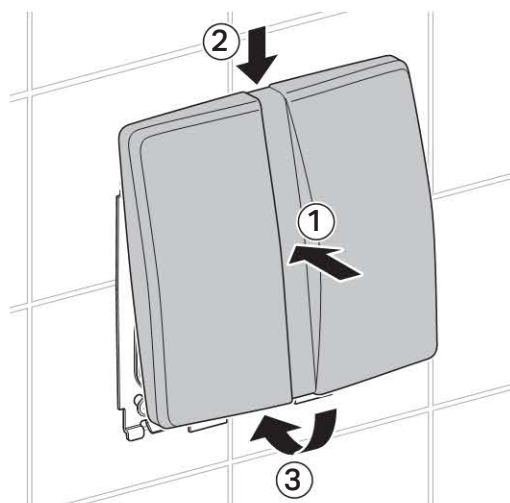
**14** Spojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném ze sítě.



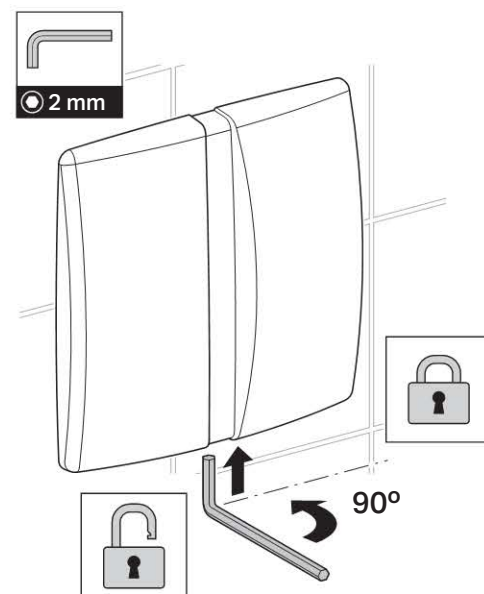
Spojte zásuvné spoje u ovládání splachování pisoárů napájeném z baterií.



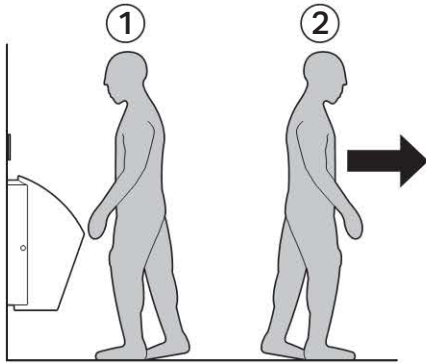
15



16



## Kontrola ovládání splachování



Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona  
T +41 55 221 63 00  
F +41 55 221 63 16  
documentation@geberit.com  
→ www.geberit.com